SMASH EDUCATION INC.
Politique de confidentialité et de protection des renseignements personnels

---

Version du document

Version : 2025-11-15
Dernière révision complète : 15 novembre 2025
Entrée en vigueur : 15 janvier 2026
Prochaine révision prévue : novembre 2026

Responsable de la protection des renseignements personnels

Nom : Éliane Forget
Titre : Cofondatrice & Responsable de la protection des renseignements personnels
Courriel : eliane.f@smasheducation.com

Portée du document

Cette Politique s'applique à :

- tous les utilisateurs de la plateforme Smash Éducation (enseignants, élèves, administrateurs, tuteurs et utilisateurs individuels)
- tous les services et fonctionnalités associés
- toutes les juridictions où Smash Éducation est utilisée

Table des matières

1. INTRODUCTION 2

2. DÉFINITIONS 2

3. RESPONSABLE DE LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS 4

4. RENSEIGNEMENTS QUE NOUS RECUEILLONS 4

6. FINALITÉ DE LA COLLECTE 10

7. BASE LÉGALE ET CONSENTEMENT 10

8. DIVULGATION À DES TIERS 12

9. HÉBERGEMENT ET TRANSFERTS DE DONNÉES 14

10. MESURES DE SÉCURITÉ 15

11. CONSERVATION DES DONNÉES 15

12. AVIS D'INCIDENT DE CONFIDENTIALITÉ 16

13. PROTECTION DES ENFANTS 17

14. TÉMOINS 17

15. MISES À JOUR DE LA PRÉSENTE POLITIQUE 17

16. COORDONNÉES 18

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

SMASH ÉDUCATION INC. — POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

Version du document : 2025-11-15
Dernière mise à jour : 15 novembre 2025
Date d'entrée en vigueur : 15 novembre 2025
Prochaine révision prévue : novembre 2026

---

1. Introduction

Smash Éducation Inc. (« Smash Éducation », « Smash Education », « nous », « notre », « nos ») est une plateforme d'apprentissage des langues destinée aux établissements d'enseignement, aux enseignants et aux utilisateurs individuels. Nous nous engageons à protéger la confidentialité et la sécurité de tous les utilisateurs, particulièrement des élèves et des mineurs.

La présente Politique de confidentialité explique de manière claire et complète comment Smash Éducation recueille, utilise, conserve et protège les renseignements personnels dans le cadre de la plateforme et de l'ensemble de ses services.

Smash Éducation se conforme aux lois applicables en matière de protection des renseignements personnels, notamment :

- Loi 25 (Québec)
- Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPDE / PIPEDA – Canada)
- Alberta Personal Information Protection Act (PIPA)
- La Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)
- La Children's Online Privacy Protection Act (COPPA)

Selon la juridiction, d'autres exigences provinciales, étatiques, nationales ou internationales en matière de protection des renseignements personnels peuvent s'appliquer. Smash Éducation travaille avec ses partenaires institutionnels afin de soutenir, lorsque pertinent, la conformité aux obligations applicables dans les régions où la plateforme est utilisée.

En utilisant Smash Education, vous acceptez les pratiques décrites dans la présente Politique de confidentialité.

En cas de divergence entre la présente Politique de confidentialité et les Conditions d'utilisation, **la Politique de confidentialité prévaut pour tout ce qui concerne les renseignements personnels**.

2. Définitions

Renseignement personnel identifiable (PII)
Renseignement permettant d'identifier directement une personne (p. ex. : nom complet, adresse courriel).

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

Renseignement personnel (PI)
Tout renseignement concernant une personne identifiable, incluant les PII, les Données pédagogiques et les renseignements techniques.

Renseignement non identifiable (Non-PII)
Renseignement qui, pris isolément, ne permet pas d'identifier une personne (p. ex. : initiales, données anonymisées).

Données pédagogiques
Progrès, activités, résultats, enregistrements vocaux, rétroactions, messages et tout autre renseignement lié à l'apprentissage créé dans la plateforme.

Données agrégées
Données combinées ou anonymisées ne permettant plus d'identifier une personne.

Utilisateur
Tout élève, enseignant, administrateur, tuteur, parent/tuteur légal ou tout particulier accédant à Smash Education.

Utilisateur individuel / Compte individuel
Tout adulte acquérant Smash Éducation pour lui-même ou pour son enfant.

Mineur / Enfant
Un Utilisateur de moins de 18 ans ou sous l'âge de la majorité applicable dans sa juridiction.

Parent / Tuteur légal
Un adulte légalement responsable d'un utilisateur mineur.

Établissement d'enseignement
Toute organisation responsable d'élèves et autorisée à gérer des comptes sur Smash, incluant :

- établissements d'enseignement publics ou privés, districts et conseils scolaires
- ISDs, USDs, LEAs (États-Unis)
- centres de services scolaires et commissions scolaires (Québec)
- conseils scolaires (Ontario et autres provinces)
- programmes d'enseignement à domicile
- établissements d'enseignement international et autorités équivalentes

Compte administrateur
Membre désigné d'un établissement d'enseignement chargé de gérer les comptes des enseignants et des élèves.

Compte enseignant
Compte utilisé par un enseignant, un tuteur indépendant ou tout éducateur fournissant des services pédagogiques. Ce compte peut être créé avec une adresse courriel institutionnelle (pour les utilisateurs liés à un établissement) ou avec une adresse personnelle ou fournie par un employeur externe (pour les tuteurs et éducateurs indépendants).

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

Compte élève
Compte utilisé par un utilisateur qui apprend (élève). Il peut s'agir d'un élève rattaché à un établissement d'enseignement (compte scolaire et institutionnel) ou d'un utilisateur rattaché à un compte individuel géré par un parent ou tuteur légal. Le compte élève donne accès aux activités pédagogiques et aux outils de suivi de progression, conformément à la présente Politique.

Fournisseur de services
Entreprise tierce fournissant des services opérationnels (p. ex. : hébergement, authentification SSO, traitement des paiements).

SSO (connexion unique)
Authentification par Google, Microsoft ou Apple.

3. Responsable de la protection des renseignements personnels

Responsable de la protection des renseignements personnels :
Nom : Éliane Forget
Titre : Cofondatrice et Responsable de la protection des renseignements personnels
Courriel : eliane.f@smasheducation.com

Éliane est responsable de la conformité en matière de protection des renseignements personnels, de la gestion des demandes d'accès ou de rectification, du traitement des incidents de confidentialité et de l'application des lois pertinentes.

4. Renseignements que nous recueillons

Nous limitons la collecte de renseignements à ce qui est nécessaire pour offrir les services éducatifs et assurer le fonctionnement de la plateforme.

4.1 Renseignements fournis par les établissements d'enseignement

COMPTES ÉLÈVES

Les établissements d'enseignement choisissent les identifiants qu'ils souhaitent saisir. Les formats acceptés incluent :

- numéro d'élève
- prénom + initiale
- initiales uniquement
- nom complet (optionnel; non requis)
- Aucune adresse courriel d'élève n'est requise.

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

COMPTES ENSEIGNANTS

Les enseignants doivent s'inscrire avec une adresse courriel professionnelle émise par leur établissement afin de :

- confirmer leur affiliation avec le bon conseil scolaire ;
- recevoir le soutien technique ;
- recevoir les notifications du système ;
- faciliter la récupération du compte ;
- maintenir la sécurité de la plateforme.

Cette exigence s'applique uniquement aux utilisateurs professionnels et est conforme aux obligations de confidentialité.

Séparation pour le tutorat privé et les emplois externes
Les enseignants qui offrent du tutorat privé ou qui travaillent pour un autre employeur ne peuvent en aucun cas ajouter ces élèves à un compte Smash créé avec l'adresse courriel fournie par leur établissement d'enseignement.

Tous les élèves d'un compte Smash doivent être exclusivement liés à l'adresse courriel utilisée pour créer ce compte.

Par conséquent :

- un compte créé avec une adresse courriel institutionnelle ne peut contenir que des élèves relevant de cet établissement ;
- tout élève suivi dans un contexte de tutorat privé ou d'emploi externe doit être ajouté dans un compte séparé, créé avec une adresse courriel personnelle ou une adresse fournie par l'employeur externe.

Les adresses courriel institutionnelles ne doivent jamais être utilisées pour des activités de tutorat privé ou pour des emplois externes.

COMPTE ADMINISTRATEURS

Les adresses courriel professionnelles sont requises pour :

- gérer les licences et l'intégration ;
- soutenir les classes assignées par l'administration ;
- faciliter les renouvèlements ;
- recevoir les rapports et notifications liés aux données ;
- assurer la conformité et le suivi administratif.

4.2 Renseignements recueillis automatiquement

Smash Éducation recueille certains renseignements techniques nécessaires au fonctionnement et à la sécurité de la plateforme, notamment :

- les identifiants de connexion ;

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

- les données d’utilisation et de progression ;
- le suivi des activités effectuées dans la plateforme ;
- le type d’appareil et de navigateur ;
- les témoins de session fonctionnels.

Les journaux techniques générés par nos fournisseurs d’hébergement peuvent inclure des adresses IP. Ces informations sont utilisées exclusivement à des fins de sécurité, de diagnostic et de prévention des abus, et ne sont jamais utilisées à des fins publicitaires ni pour établir des profils individuels.

4.3 Connexion unique (SSO)

Lorsque les utilisateurs se connectent par Google, Microsoft ou Apple, Smash Éducation reçoit uniquement :

- prénom
- initiale du nom de famille
- adresse courriel
- identifiant d’authentification

Un nom d’utilisateur Smash Éducation est généré automatiquement.
Aucune autre donnée de profil n’est consultée ni conservée.

4.4 Comptes individuels

COMPTES ADULTES

Nous recueillons uniquement les renseignements nécessaires pour créer le compte et émettre une facture conforme :

- adresse courriel
- nom complet
- renseignements sur le lieu de facturation :
    - province (aux fins fiscales canadiennes)
    - pays (pour les utilisateurs internationaux)
    - adresse complète seulement si exigée par le processeur de paiement.

Smash Éducation ne demande aucun autre renseignement personnel directement fourni par l’utilisateur, en dehors de ceux nécessaires à la création du compte et à la facturation. Les données techniques de navigation et d’utilisation décrites à la section 4.2 peuvent également être recueillies automatiquement lors de l’utilisation de la plateforme.

COMPTES POUR MINEURS

Lorsque l’utilisateur est mineur, c’est le parent ou tuteur légal qui doit demander la création du compte.

Nous recueillons :

- le nom complet du parent/tuteur légal
- le courriel et l’adresse de facturation du parent/tuteur légal (uniquement pour la facturation)

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

- le niveau scolaire de l'élève ou son niveau approximatif en langue, fourni par le parent/tuteur
  Ces renseignements sont utilisés uniquement pour permettre à nos spécialistes du soutien linguistique d'assigner le contenu le plus approprié dans la plateforme.

Nous ne demandons ni ne recueillons les renseignements suivants :

- la date de naissance
- l'adresse du domicile
- le nom de famille de l'enfant
- le numéro de téléphone
- des renseignements démographiques ou sensibles

Les renseignements de facturation appartiennent toujours à l'adulte payeur et ne sont jamais associés au compte du mineur.

Bien que nous ne demandions pas ces renseignements, il peut arriver que des parents ou tuteurs légaux nous transmettent volontairement des informations supplémentaires, par téléphone, par courriel ou lors de la création du compte.
Dans ces cas, ces renseignements sont utilisés uniquement selon les instructions explicites du parent ou tuteur légal (par exemple, afficher le nom complet de l'enfant sur le compte).

Smash Éducation ne requiert pas ces renseignements, ne les demande pas, et ne les utilise à aucune autre fin que celle demandée par le parent/tuteur légal. Les parents déterminent entièrement quels renseignements identifiants ou non identifiants ils souhaitent fournir.

4.5 Fonctionnalités (photos de profil, enregistrements vocaux, messagerie, billets de soutien)

PHOTOS DE PROFIL ET AVATARS

Smash Éducation permet l'ajout optionnel de photos de profil pour aider les enseignants à reconnaitre les élèves dans leurs classes.

Les élèves peuvent téléverser une photo à partir de leur compte. Toutefois :

- toutes les photos d'élèves sont visibles et supervisées par l'enseignant ;
- les photos identifiantes sont optionnelles et doivent respecter les politiques internes de l'établissement d'enseignement;
- les enseignants et les établissements d'enseignement peuvent retirer ou remplacer une image en tout temps ;
- des avatars non identifiants peuvent être utilisés ;
- Smash Éducation ne requiert jamais l'utilisation d'une photo.

Smash Éducation n'utilise jamais les photos de profil pour la reconnaissance faciale, l'analyse, la publicité ou l'entrainement de modèles d'IA.

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

ENREGISTREMENTS VOCAUX (activités d'expression orale)

Les élèves peuvent enregistrer leur voix dans le cadre d'exercices linguistiques. Ces enregistrements :

- servent exclusivement à des fins pédagogiques et d'évaluation ;
- sont visibles uniquement par l'enseignant et l'établissement scolaire ;
- ne sont pas accessibles aux autres élèves ;
- ne sont jamais utilisés pour l'entrainement de l'IA ou pour des analyses externes ;
- ne sont jamais partagés avec des tiers ;
- sont supprimés automatiquement chaque mois d'aout lorsque le compte élève est effacé.

MESSAGERIE ENSEIGNANT–ÉLÈVE

Smash Éducation offre une messagerie sécurisée destinée aux communications pédagogiques entre enseignants et élèves.

Tous les messages :

- sont visibles par l'enseignant ;
- sont conservés de manière sécurisée ;
- sont supprimés annuellement avec les comptes élèves ;
- sont utilisés exclusivement à des fins éducatives.

La messagerie peut être activée ou désactivée selon les préférences de l'enseignant ou de l'établissement d'enseignement.
Il n'existe aucune messagerie entre élèves, aucun groupe de discussion entre élèves et aucune salle de clavardage privée.

Smash Éducation n'offre aucun appel audio ou vidéo.

BILLETS DE SOUTIEN

Les élèves et enseignants peuvent soumettre des demandes de soutien technique via la plateforme.

- Les enseignants voient toujours les billets soumis par leurs élèves.
- Les agents de Smash Éducation répondent uniquement pour offrir une assistance technique.
- Les communications suivent les mêmes règles de protection et de suppression que la messagerie interne.

CLAVARDAGE EN DIRECT (site Web public et portail enseignant)

Clavardage du site Web public

Un module de clavardage est disponible sur la page d'accueil publique de Smash Éducation pour les demandes générales. Ce clavardage :

- ne nécessite aucun renseignement personnel ;
- peut être utilisé de façon anonyme ;

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

- est destiné aux adultes recherchant de l'information ou du soutien ;
- sert exclusivement au soutien à la clientèle ;
- ne collecte ni ne conserve de renseignements personnels de mineurs.

Bien qu'aucun renseignement ne soit requis, les visiteurs doivent éviter de transmettre des renseignements sensibles.

Si un adulte demande une soumission, une démonstration ou un suivi, l'agent peut demander une adresse courriel ou un numéro de téléphone, uniquement si fournis volontairement.

Les employés de Smash Éducation sont formés de mettre fin immédiatement au clavardage s'ils croient interagir avec un mineur.

Clavardage du portail enseignant

Le portail enseignant comprend un module distinct accessible uniquement aux enseignants et administrateurs authentifiés. Ce clavardage :

- offre un soutien technique aux éducateurs ;
- est visible seulement par le personnel de soutien autorisé de Smash ;
- n'est pas accessible aux élèves ;
- n'est pas utilisé pour la publicité ni pour du marketing.

4.6 Matériel téléversé par les enseignants et tuteurs

Les enseignants et tuteurs peuvent téléverser ou saisir des contenus pédagogiques, tels que notes de cours, consignes, exercices, explications ou autres documents. Smash Éducation :

- traite ces contenus uniquement afin de fournir les Services ;
- ne revendique aucun droit de propriété sur les documents téléversés ;
- n'utilise jamais ces documents pour l'entrainement de modèles d'IA, la publicité ou la redistribution ;
- ne partage pas ces documents avec des tiers ;
- n'examine pas et ne vérifie pas ces contenus pour la conformité au droit d'auteur ;

---

5. Renseignements que nous ne recueillons pas

Smash Éducation ne demande pas et ne recueille pas les renseignements suivants :

- le nom de famille complet des élèves (sauf si l'établissement choisit de l'inscrire)
- la date de naissance
- l'adresse du domicile
- le numéro de téléphone
- des renseignements démographiques
- des renseignements sensibles
- des profils comportementaux
- des renseignements médicaux ou liés à la santé

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

Bien que nous ne demandions pas ces renseignements, il peut arriver que des établissements, parents ou tuteurs légaux transmettent volontairement des informations supplémentaires par téléphone ou par courriel.

Lorsque cela se produit :

- ces renseignements ne sont pas utilisés,
- ne sont pas intégrés au compte de l'élève,
- ne servent à aucune autre finalité,
  sauf si l'établissement, le parent ou le tuteur légal demandent expressément qu'un renseignement soit affiché dans le compte (ex. : afficher le nom complet de l'enfant).

Les établissements, les parents ou tuteurs légaux déterminent entièrement quels renseignements identifiants ou non identifiants ils souhaitent fournir.

---

6. Finalité de la collecte

Les renseignements sont recueillis strictement pour soutenir les objectifs suivants :

- la création et la gestion des comptes ;
- la prestation des activités d'apprentissage linguistique ;
- la génération de rapports de progression destinés aux enseignants et aux districts scolaires ;
- la performance, le fonctionnement et la sécurité de la plateforme ;
- le soutien technique et la résolution de problèmes ;
- l'amélioration de la plateforme au moyen de données anonymisées.

Aucune donnée n'est utilisée à des fins de publicité, de profilage ou de ciblage comportemental.

---

7. Base légale et consentement

7.1 Comptes scolaires et institutionnels

Les établissements d'enseignement agissent comme agents autorisés pour leurs élèves.
Ils sont responsables :

- de la création des comptes enseignants et élèves ;
- de l'autorisation d'accès à la plateforme ;
- des décisions relatives à l'accès, à la rectification ou à la suppression des renseignements personnels.

Aux États-Unis, cela inclut le modèle de consentement scolaire conforme à COPPA.

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

CONSENTEMENT INSTITUTIONNEL IMPLICITE

En créant ou en utilisant un compte enseignant, administrateur ou élève (incluant les comptes de démonstration ou d'essai), en distribuant des codes de classe, ou en utilisant la plateforme de quelque manière que ce soit, l'établissement confirme :

- son acceptation des Conditions d'utilisation et de la Politique de confidentialité ;
- qu'il autorise les enseignants et élèves à utiliser la plateforme ;
- qu'il assume la responsabilité d'obtenir le consentement parental lorsque requis.

Dans les juridictions où cela s'applique, les établissements d'enseignement agissent également comme représentants autorisés des parents/tuteur légaux (ex. : FERPA et COPPA aux États-Unis).

Pour les autres juridictions, Smash Éducation s'appuie sur l'autorisation institutionnelle comme base légale suffisante pour traiter les renseignements des élèves.

DEMANDES DES PARENTS/TUTEURS

Les parents ou tuteurs légaux peuvent transmettre leurs demandes d'accès ou de rectification via l'établissement de leur enfant.

Les demandes de suppression doivent aussi transiter par l'enseignant ou l'administration scolaire.
Smash Éducation ne supprime un compte élève qu'après confirmation de l'établissement afin de protéger les dossiers pédagogiques.

UTILISATEURS ADULTES (personnel d'un établissement d'enseignement)

- Les enseignants peuvent demander la suppression de leur propre compte directement auprès de Smash Éducation ou par l'intermédiaire de l'administrateur de leur établissement.
  Une fois la suppression complétée, Smash Éducation n'est pas responsable de la perte de données associées au compte supprimé.

- Les administrateurs peuvent demander la suppression d'un compte en communiquant directement avec Smash Éducation ou avec leur consultant Smash attitré.

7.2. Tuteurs indépendants et enseignement privé

Les tuteurs doivent utiliser un compte enseignant distinct avec une adresse courriel personnelle ou celle de leur employeur externe.

Smash Éducation ne procède pas à la vérification des tuteurs ni des organisations de tutorat.
Les parents/tuteurs légaux demeurent entièrement responsables de la sélection et de la supervision des services de tutorat qu'ils choisissent.

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

7.3. Comptes individuels

UTILISATEURS ADULTES

Le consentement est fourni lorsque l'adulte :

- demande la création d'un compte ;
- reçoit ses accès ; ou
- utilise la plateforme.

UTILISATEURS MINEURS

Pour les mineurs, seul le parent ou tuteur légal peut demander la création d'un compte et reçoit toutes les informations de facturation et d'accès.

En procédant à cette demande, le parent ou tuteur légal fournit un consentement implicite pour l'utilisation de la plateforme par l'enfant.

Les parents/tuteurs légaux peuvent demander l'accès, la rectification ou la suppression directement auprès de Smash Éducation.

---

8. Divulgation à des tiers

Smash Éducation ne :

- vend pas de données ;
- ne partage pas de données avec des annonceurs ;
- n'utilise pas de témoins de suivi ;
- ne transfère pas de données pédagogiques à des tiers non liés aux opérations.

La divulgation est strictement limitée aux fournisseurs de services essentiels nécessaires au fonctionnement, à l'hébergement, à la sécurité, au soutien technique ou à l'analyse de performance de la plateforme.

Ces fournisseurs :

- agissent exclusivement à titre de mandataires (« fournisseurs de services ») ;
- n'accèdent aux renseignements personnels que dans la mesure nécessaire à l'exécution de leur mandat ;
- doivent appliquer des mesures de sécurité conformes aux normes de l'industrie ;
- ne peuvent pas vendre, partager ou utiliser les données à des fins publicitaires ;
- doivent respecter les lois applicables en matière de protection des renseignements personnels.

Smash Éducation ne vend pas, ne loue pas et ne partage pas les renseignements personnels à des fins commerciales ou publicitaires.

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

8.1 Traitement des paiements et remboursements

Les paiements sont traités par QuickBooks Online au moyen de connexions API sécurisées.
Smash Éducation n'accède pas et ne conserve pas les renseignements suivants :

- numéro complet de carte ;
- date d'expiration ;
- code CVV ;
- adresses de facturation ;
- code postal / ZIP.

Smash Éducation peut uniquement voir :

- les quatre derniers chiffres de la carte ;
- le type de carte ;
- le nom du titulaire.

PAIEMENTS EFFECTUÉS PAR LES UTILISATEURS (ADULTES SEULEMENT)

Lorsqu'un établissement indique que l'« élève » doit payer une licence, une facture peut apparaitre dans le portail de l'utilisateur associé au compte.

Smash Éducation ne recueille pas l'âge ni la date de naissance des utilisateurs et ne peut donc pas déterminer si un utilisateur est mineur ou majeur.

Les paiements doivent être effectués uniquement par un adulte autorisé (parent, tuteur légal ou autre payeur désigné).

Si une personne mineure accède ou visualise une facture dans le portail, Smash Éducation ne considère pas cela comme une autorisation ou une invitation à payer.

Smash Éducation se fie à la représentation de l'établissement scolaire et du parent/tuteur légal quant à l'identité et à la capacité de la personne effectuant le paiement.

La responsabilité de s'assurer que le paiement est initié par un adulte revient entièrement à l'établissement, au parent ou au tuteur légal.

REMBOURSEMENTS

Les remboursements approuvés sont effectués :

- soit au mode de paiement original (les adultes fournissent leurs renseignements de carte au moment du remboursement ; ces renseignements ne sont pas conservés),
- soit par chèque (l'adresse postale est demandée uniquement pour cette fin).

Les remboursements sont émis uniquement au payeur adulte (18+).

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

Lorsqu'un paiement provient d'un portail étiqueté « élève », Smash Éducation présume que le payeur est un adulte autorisé.

8.2 Fournisseurs d'hébergement et d'infrastructure

Les fournisseurs d'hébergement et d'infrastructure de Smash Éducation agissent exclusivement à titre de fournisseurs de services essentiels, conformément aux exigences de la plateforme et à la présente Politique.

Aucune donnée n'est partagée avec des fournisseurs à des fins publicitaires.

---

9. Hébergement et transferts de données

L'infrastructure de la plateforme Smash Éducation est actuellement hébergée sur des serveurs dédiés sécurisés, exploités par des fournisseurs d'hébergement professionnels situés aux États-Unis.

Smash Éducation est activement en cours de migration de son infrastructure d'hébergement de données vers le Canada. Cette transition est menée de manière à satisfaire les exigences opérationnelles, de sécurité et de conformité applicables. Cette migration reflète l'objectif opérationnel à long terme de Smash Éducation d'héberger les données au Canada, en conformité avec les attentes et les exigences en matière de protection des renseignements personnels généralement exprimées par les établissements d'enseignement et les conseils scolaires canadiens.

Pendant la période de transition, toutes les données demeurent protégées par des mesures de sécurité techniques et organisationnelles appropriées, notamment le chiffrement des données en transit et au repos, des contrôles d'accès stricts, ainsi que des obligations contractuelles de confidentialité imposées aux fournisseurs d'infrastructure et de services.

Smash Éducation applique des pratiques de minimisation des données à l'ensemble de sa plateforme. Celle-ci est conçue pour fonctionner sans exiger que les élèves fournissent des renseignements personnels identifiables, et la collecte de renseignements personnels est limitée à ce qui est raisonnablement nécessaire à des fins éducatives, à l'administration des comptes et au soutien de la plateforme, tel que décrit ailleurs dans la présente Politique. Le contenu et la nature des données saisies dans la plateforme sont déterminés et contrôlés par l'établissement d'enseignement ou par le titulaire de compte autorisé.

Aucune donnée n'est transférée à des tiers autres que les fournisseurs de services essentiels requis pour l'exploitation sécurisée, la maintenance et la fiabilité de la plateforme. Les fournisseurs d'infrastructure et de services techniques peuvent évoluer en fonction des besoins opérationnels, tout en continuant de respecter les exigences de sécurité, de confidentialité et de conformité prévues par la présente Politique.

La présente Politique sera mise à jour, le cas échéant, afin de refléter l'achèvement de la migration vers un hébergement de données situé au Canada.

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

10. Mesures de sécurité

Smash Éducation applique des mesures de sécurité administratives, techniques et physiques destinées à protéger les renseignements personnels contre la perte, le vol, l'accès non autorisé, la divulgation, la modification ou la destruction.

Les mesures en place incluent notamment :

- le chiffrement des données en transit et au repos ;
- des contrôles d'accès basés sur les rôles ;
- une surveillance continue des systèmes ;
- des procédures d'authentification sécurisée ;
- des copies de sauvegarde périodiques ;
- des tests et évaluations de sécurité internes.

Aucune mesure de sécurité n'offre une protection absolue.

Smash Éducation applique des pratiques de sécurité raisonnables et conformes aux normes de l'industrie pour réduire les risques dans la mesure du possible.

---

11. Conservation des données

Smash Éducation conserve les renseignements personnels uniquement pour la durée nécessaire à la prestation des services, au fonctionnement de la plateforme et au respect des obligations légales applicables.

COMPTES SCOLAIRES ET INSTITUTIONNELS

Les établissements d'enseignement déterminent la durée de conservation des comptes scolaires et institutionnels (comptes enseignants, comptes élèves et comptes administrateurs) qu'ils créent.

Smash Éducation conserve les données tant que le compte demeure actif ou selon les directives de l'établissement.

Chaque mois d'aout, Smash Éducation procède, dans le cadre de ses pratiques opérationnelles, à la suppression des comptes élèves rattachés à un établissement d'enseignement, sauf si l'établissement a demandé expressément qu'ils demeurent actifs.

Les comptes élèves peuvent également être supprimés directement par l'enseignant ou l'administrateur depuis leur portail, conformément aux autorisations établies par l'établissement.

Les comptes enseignants ou administrateurs sont supprimés conformément aux modalités décrites à la section 7.

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

CONTENU TÉLÉVERSÉ PAR LES ENSEIGNANTS ET TUTEURS

Le contenu associé à un compte élève est supprimé lorsque le compte élève est supprimé.

Le contenu présent dans un compte enseignant ou tuteur actif demeure disponible tant que le compte reste actif.

Les enseignants et tuteurs peuvent supprimer leur propre contenu en tout temps.

Un établissement d'enseignement peut demander la suppression de contenus qu'il gère, dans la mesure où cela ne contrevient pas à ses obligations en matière de dossiers pédagogiques.

Smash Éducation ne conserve pas de matériel pédagogique d'enseignants ou de tuteurs au-delà des périodes décrites ci-dessus.

COMPTES INDIVIDUELS

Pour les utilisateurs créant un compte à titre personnel, les renseignements sont conservés jusqu'à ce que l'utilisateur demande la suppression de son compte.

DONNÉES AGRÉGÉES ET ANONYMISÉES

Smash Éducation peut conserver des données agrégées ou anonymisées à des fins d'analyse, d'amélioration de la plateforme et de rapports statistiques.

Ces données ne permettent pas d'identifier une personne.

SUPPRESSION DES DONNÉES

Lorsqu'un compte est supprimé, Smash Éducation procède à la suppression ou à l'anonymisation des renseignements personnels associés, conformément à ses pratiques opérationnelles et aux exigences légales.
Certaines données peuvent subsister temporairement dans des copies de sauvegarde avant leur suppression définitive.

---

12. Avis d'incident de confidentialité

En cas d'incident de confidentialité impliquant des renseignements personnels, Smash Éducation :

- avisera sans délai déraisonnable l'établissement scolaire ou le district concerné ;

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

- avisera, lorsque la loi l'exige :
  – la Commission d'accès à l'information du Québec (CAI) ;
  – l'Office of the Information and Privacy Commissioner of Alberta (OIPC).

Smash Éducation ne recueillant pas les adresses courriel des élèves, la responsabilité de transmettre l'avis aux parents ou tuteurs légaux revient à l'établissement d'enseignement.

Smash Éducation tient un registre obligatoire des incidents de confidentialité, conformément à la Loi 25, lequel peut être mis à la disposition de la Commission d'accès à l'information sur demande.

---

13. Protection des enfants

Smash Éducation minimise la collecte de renseignements personnels sur les élèves.

- Aucun renseignement personnel identifiable n'est requis pour créer un compte élève.
- Aucune publicité ciblée, aucun suivi et aucun témoin analytique ne sont utilisés dans les sessions élèves.
- Les comptes élèves liés à un établissement sont créés et gérés sous l'autorité de celui-ci, conformément au modèle d'autorisation éducatif inspiré de la COPPA.
- L'établissement est responsable d'obtenir les autorisations parentales nécessaires et de superviser l'utilisation de la plateforme.

---

14. Témoins

Smash Éducation utilise uniquement des témoins fonctionnels nécessaires au :

- maintien de la session ;
- processus d'authentification sécurisée ;
- bon fonctionnement de la navigation.

Aucun témoin publicitaire, comportemental ou analytique de tiers n'est utilisé.

---

15. Mises à jour de la présente Politique

La présente Politique de confidentialité est révisée annuellement au mois de novembre et mise à jour au besoin afin de refléter les exigences légales, les fonctionnalités de la plateforme ou les pratiques opérationnelles.

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.

Les modifications importantes sont communiquées aux établissements d'enseignement et partenaires institutionnels concernés.

Les révisions antérieures ont été effectuées annuellement en novembre. Les versions précédentes reflétaient les mêmes pratiques opérationnelles, mais la Politique a été clarifiée et complétée en 2025 afin d'assurer une meilleure transparence et une harmonisation avec les normes juridiques en évolution, dont la Loi 25, ainsi qu'avec les attentes des établissements scolaires en matière de conformité.

---

16. Coordonnées

Pour toute question liée à la protection des renseignements personnels ou pour toute demande prévue par la présente Politique, vous pouvez communiquer avec :

Responsable de la protection des renseignements personnels
Eliane Forget
Courriel : eliane.f@smasheducation.com

---------- Fin du document ----------

© Smash Éducation Inc. — Tous droits réservés.